



Палетообмотчик



ECOSPIR IDX-1650

Установка, эксплуатация и техническое обслуживание	Каталог запасных частей
--	-------------------------



ITALDIBIPACK S.p.A.

Виа Эуропа, 35 – 20010 Поляно Миланезе (Милан) (Via Europa, 35 - 20010 Pogliano Milanese (MI)) - Тел. 02/9396461 многоканальный – Факс 02/93549494



ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ

Производитель:

ITALDIBIPACK S.p.A., Виа Эуропа, 35 – 20010 Поляно Миланезе (Милан) (Via Europa, 35 - 20010 Pogliano Milanese (MI))

Модель: **ECOSPIR IDX-1650**

Серийный номер:

Дата производства

Маркировка ЕС

Приложение: схема электрической системы.....

.....
.....

Код публикации: **ECOSPIR ELCSX 001007-REV. 1**

Версия: 11/11

Руководство состоит из 39 страниц, включая: титульный лист руководства по эксплуатации / идентификационные данные / сервисные центры / факсимильную копию сертификата соответствия / гарантию/ разделы руководства по эксплуатации с порядковой нумерацией страниц от 2 до 39 / титульный лист каталога запасных частей / разделы каталога запасных частей с порядковой нумерацией страниц с 40 до конца.

ВНИМАНИЕ: при возникновении вопросов, касающихся содержания руководства по эксплуатации следует обратиться в сервисный центр, указав номер страницы и параграф с описанием интересующего технологического процесса.

ГАРАНТИЯ

Срок действия гарантии составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня поставки машины. Работы по гарантии должны производиться компанией «**ITALDIBIPACK S.p.A.**» или ее официальными дистрибьюторами.

В течение гарантийного срока компания «**ITALDIBIPACK S.p.A.**» обязуется бесплатно заменить детали, признанные неисправными ввиду наличия скрытых дефектов в материалах или дефектов, связанных с изготовлением, механической обработкой и монтажом на заводе; при этом заменяемые части необходимо вернуть производителю, оплатив доставку.

При необходимости замены деталей или проведения ремонта на территории заказчика работа технических специалистов или монтажников, проезд и проживание полностью оплачиваются заказчиком.

Гарантия явным образом не распространяется на все детали, подверженные естественному износу (например, резиновые детали, уплотнения и т. д.), и электрические детали.

Поставщик несет ответственность за все дефекты, возникающие в ходе нормальной эксплуатации машины. Это правило не распространяется на дефекты, возникающие в следующих случаях:

- **неправильная установка;**
- **недостаточное техническое обслуживание;**
- **неправильная эксплуатация машины;**
- **несанкционированное вмешательство или ремонт заказчиком;**
- **внесение несанкционированных изменений;**
- **подключения к источнику питания с неподходящими характеристиками;**
- **если машина не является собственностью первоначального покупателя;**
- **эксплуатация машины не по назначению, указанному в руководстве.**

Кроме того, компания «**ITALDIBIPACK S.p.A.**» не несет ответственности за травмы и материальный ущерб, который не связан с эксплуатацией машины, являющейся предметом настоящей гарантии, и возможные производственные потери.

Компания «ITALDIBIPACK S.p.A.» не несет ответственности за травмы и материальный ущерб, полученные в результате отсутствия заземления машины.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

До начала эксплуатации необходимо внимательно ознакомиться с руководством. За разъяснениями просьба обращаться в службу технической поддержки, указав номер страницы и параграфа с описанием интересующего технологического процесса...

Сохранить данное руководство по эксплуатации.

Содержащиеся в нем сведения помогут максимально эффективно использовать машину и обеспечить безопасность работы.

Подключить машину к заземленному источнику питания с дифференциальным реле с порогом срабатывания 0,03 А.

При возникновении неисправностей запрещено пытаться устранить их самостоятельно. В этом случае необходимо обратиться в службу технической поддержки компании «ITALDIBIPACK S.p.A.» или к официальному дилеру. Мы не несем ответственности за травмы и материальный ущерб в результате прямого вмешательства покупателя.

Перед началом каких-либо работ следует убедиться в том, что главный переключатель находится в положении «0», и вынуть вилку из розетки.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Не допускается эксплуатация машины в следующих местах: на открытом воздухе и (или) в местах, подверженных воздействию факторов окружающей среды, в средах с содержанием пара, дыма, коррозионно-активных и (или) абразивных веществ, в пожаро- и взрывоопасных средах, а также местах, где необходимо использовать пожаробезопасные компоненты.

Электрооборудование может правильно работать только при температуре окружающей среды от +5°C до +40°C и относительной влажности менее 50% при +40°C и менее 90% при +20°C.

Не допускается эксплуатация машины под действием ионизирующего и других видов излучения (рентгеновских лучей, лазера, микроволн, ультрафиолетовых лучей). Машина должна храниться при температуре от -5°C до +55°C.

УРОВЕНЬ КВАЛИФИКАЦИИ ОПЕРАТОРОВ

К эксплуатации машины допускаются лишь лица со следующим уровнем квалификации:

Оператор машины

Оператор, прошедший обучение и имеющий достаточную квалификацию для управления машиной во время ее эксплуатации, в том числе главным переключателем и всеми рычагами управления на самой машине, для установки катушки с полиэтиленовой пленкой, настройки в зависимости от формата товаров, которые следует упаковывать, остановки и перезапуска машины.

Специалист по техническому обслуживанию механического оборудования

Квалифицированный технический специалист, умеющий управлять машиной (аналогично оператору машины), а также способный работать с ней без защитных устройств во время регулировки, технического обслуживания или ремонта механических деталей.

Данный специалист не допускается к работе с электрическими системами, находящимися под напряжением.

Специалист по техническому обслуживанию электрического оборудования

Квалифицированный технический специалист, умеющий управлять машиной (аналогично оператору машины), а также способный работать с ней без защитных устройств во время регулировки, технического обслуживания или ремонта электрических систем.

Пользователь обязан назначить квалифицированных работников для выполнения работ разного уровня сложности, провести с ними соответствующий инструктаж и предоставить руководство по эксплуатации.

УПАКОВКА

Палетообмотчик модели ECOSPIR IDX при поставке в собранном виде обычно упаковывается в защитную полиэтиленовую пленку и помещается на деревянные опорные балки, которые позволяют перевозить его на автопогрузчике или транспортировочной платформе.

При поставке большого количества агрегатов на транспортный стеллаж помещаются клетки таким образом, чтобы их можно было ставить друг на друга в соответствии с требованиями по перевозке. Вариант расположения показан на чертеже; два/три агрегата в клетки.

Машины поставляются с демонтированными основными частями: после снятия упаковки агрегаты запрещается ставить друг на друга. Если до монтажа агрегаты будут некоторое время храниться, необходимо установить их в крытом чистом помещении с относительной влажностью не выше **80%** при температуре от **+5°C** до **+40°C**.

Допускается хранить машины в данных условиях до трех месяцев; для хранения в течение более длительных сроков необходимо следовать особым правилам консервации, которые можно запросить у производителя.

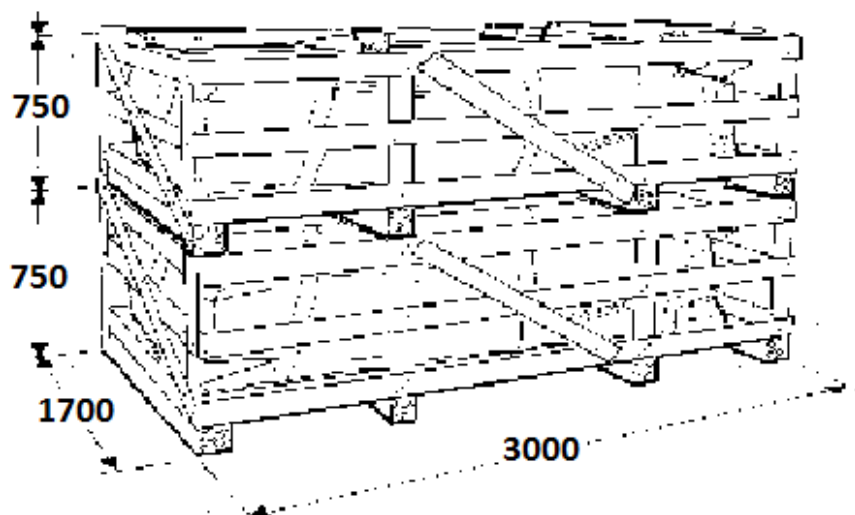
Необходимо соответствующим образом оградить и отметить места хранения.

В состав упаковки входят транспортные стеллажи, клетки, деревянные опорные балки или пластмассовые накладки; **при утилизации необходимо соблюдать специфические правила, действующие в месте установки.**

Габариты указаны в мм

Вес машины: 600 кг

Вес клетки: 80 кг



СНЯТИЕ УПАКОВКИ И МОНТАЖ

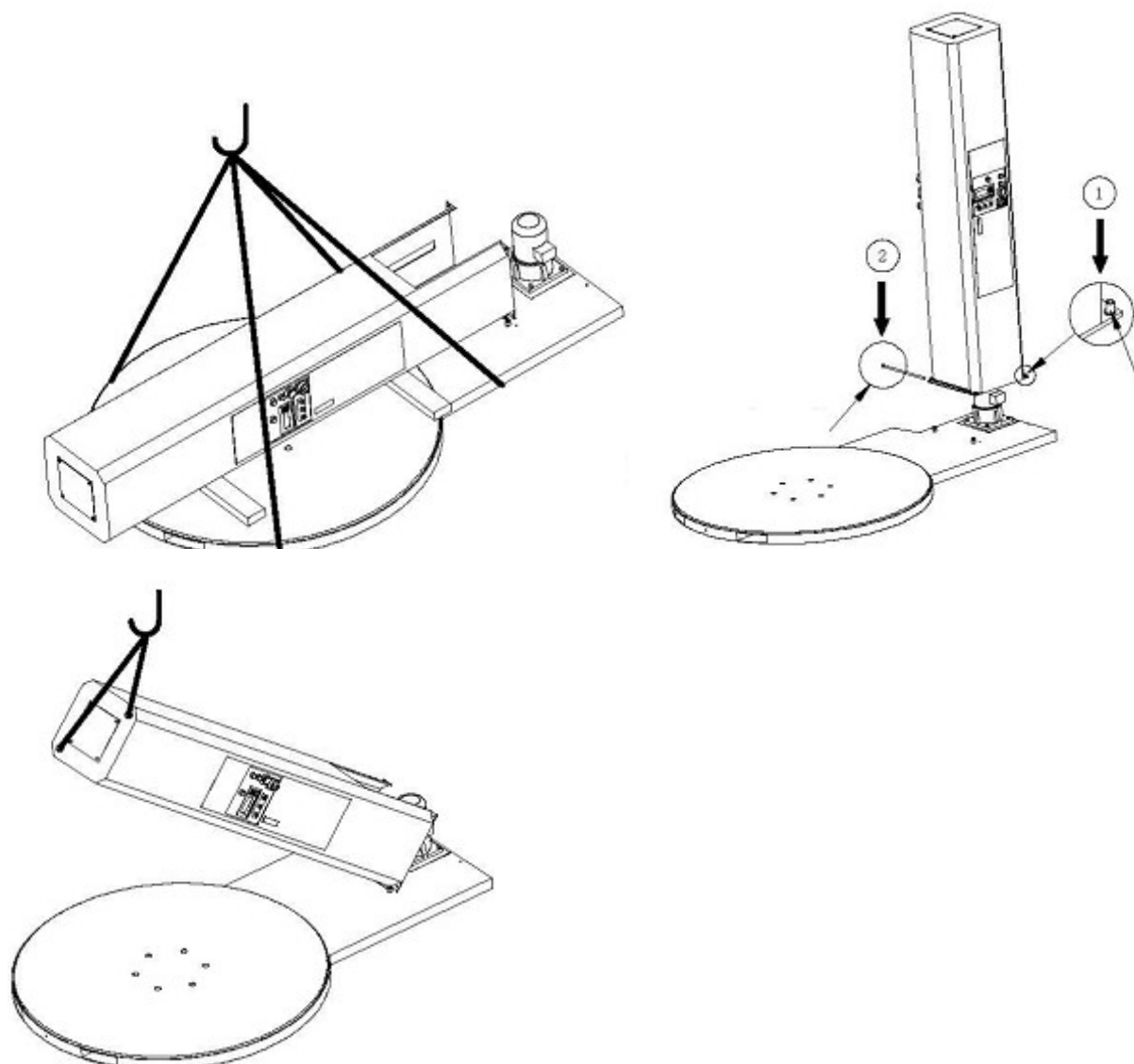
Для обеспечения доступа к машине удаление упаковки производится с помощью соответствующих инструментов и защитных перчаток.

Убрать стойку.

Убрать основание и поместить его на место установки машины.

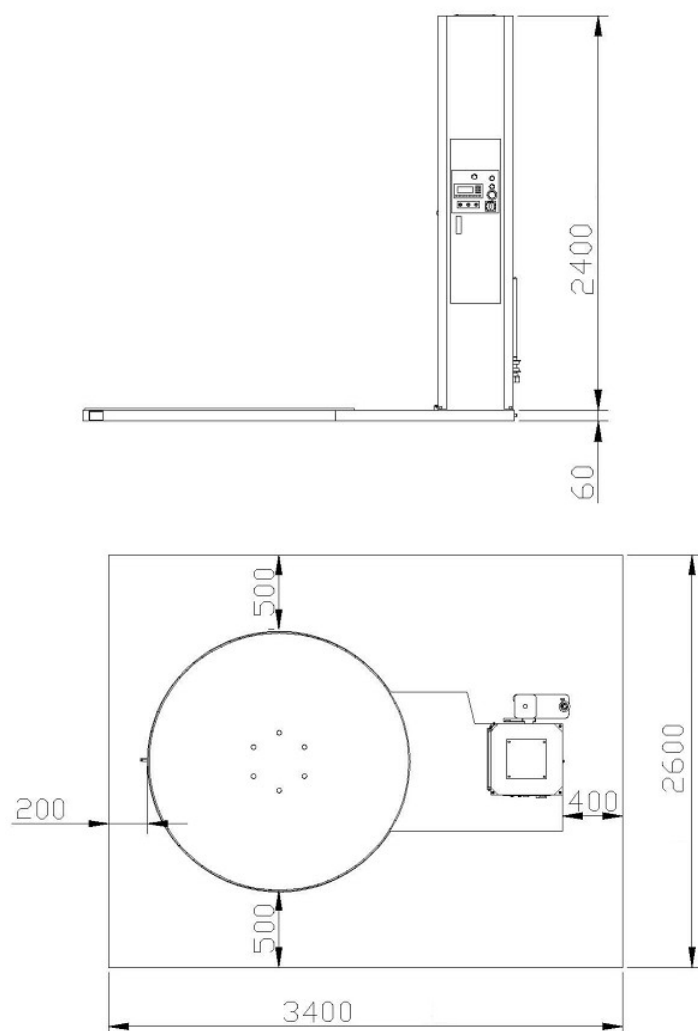
Основание следует установить на ровную поверхность, что позволит равномерно распределить его вес.

При помощи соответствующего троса и подъемника поднять стойку и установить ее в вертикальное положение.



Выровнять стойку относительно отверстий для анкерного крепления на основании и закрепить на месте поставляемыми винтами.

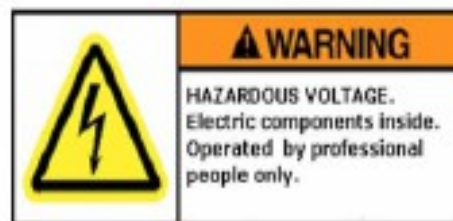
ВНИМАНИЕ: Для обеспечения безопасности эксплуатации и обслуживания машины требуется определенное свободное пространство.



ВНИМАНИЕ!

ОПАСНО ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.

Внутри находятся электрические компоненты. Обслуживание должно производиться только квалифицированными специалистами.



ОПИСАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАЛЕТООБМОТЧИК ECOSPIR IDX

Автомат предназначен для обмотки штабелированной продукции растяжимой пленкой; также возможна эксплуатация в режиме ручного управления.

Предназначение: обмотка штабелированной продукции растяжимой пленкой.

ШИЛЬДИКИ (Предупреждения об опасности и маркировка ЕС)

Машины производятся в соответствии с Директивой ЕС 98/37 СЕЕ «Директива о машинах и машинном оборудовании», Директивой по низкому напряжению (LVR) / 3/23 с последующими поправками, Директивой по электромагнитной совместимости (EMC) 89/336 с последующими поправками.

Все компоненты машины соответствуют требованиям Директив; данное соответствие отражено в маркировке ЕС.

Удобочитаемость шильдиков и уход за ними.

Если шильдик поврежден и (или) на нем невозможно прочитать один или несколько информационных элементов, следует заказать у производителя новый и обязательно заменить старый.

Сведения об уровне шума

В ходе нормальной эксплуатации средняя измеренная величина звукового давления машины всегда ниже 85 дБ(А) на расстоянии одного метра от машины и 1,6 м над уровнем земли.

Освещение

Машина в серийном исполнении не оборудована системой освещения.

Уровень окружающего освещения всегда должен быть достаточным для того, чтобы исключить тени в углах (примерно 300-600 люкс) и гарантировать максимально безопасную эксплуатацию машины в соответствии с ее предназначением.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Стандартный источник питания
230 В, 50 /60 Гц

(см. паспортную табличку)

Двигатель вращающейся плиты
0,50 кВт

Скорость вращения плиты – до 6,3 об/мин; возрастает до 12 об/мин при применении защитных устройств

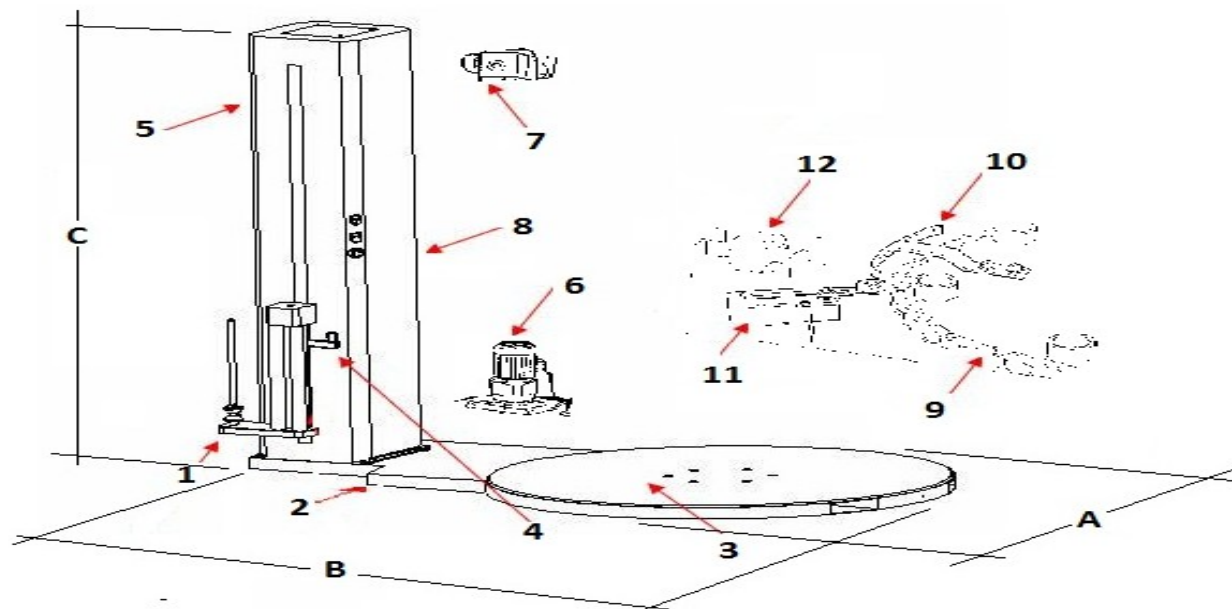
Двигатель держателя штифта для рулона с пленкой
0,25 кВт

Габариты А x В x С
Ø1650 x 2700 x 2500 мм

Вес 650 кг

Максимальный вес палеты – 2000 кг

1. Каретка со штифтом пленкодержателя
2. Основание
3. Плита
4. Фотоэлемент механизма управления кареткой пленкодержателя
5. Стойка
6. Двигатель плиты
7. Двигатель каретки со штифтом пленкодержателя
8. Панель управления
9. Пластинчатая цепь
10. Узел привода для микропереключателя
11. Микропереключатель
12. Колесо



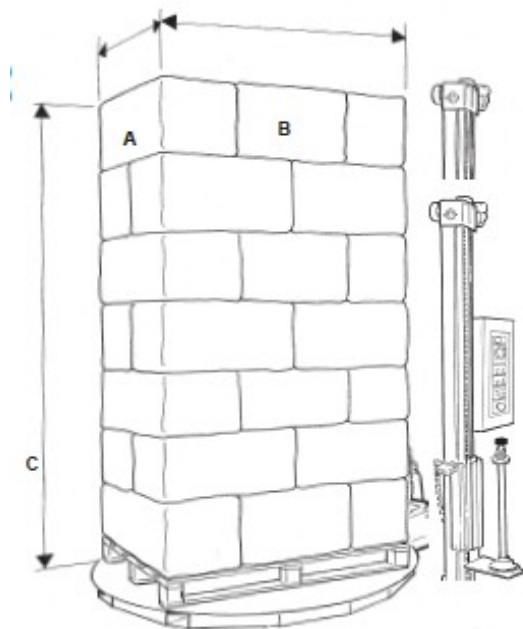
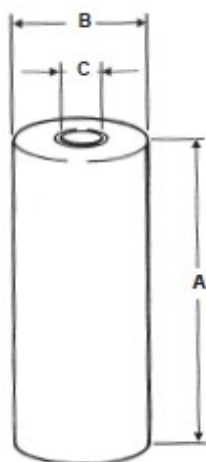
РАЗМЕРЫ ПАЛЕТЫ

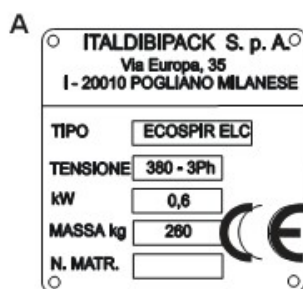
A x B x C (мм) 1000x1200x 2400

Вес (кг).....2000

РАСТЯГИВАЮЩАЯСЯ ПЛЕНКА

A x B x C (мм) 500x250x76 (3")





Технические данные и маркировка ЕС.



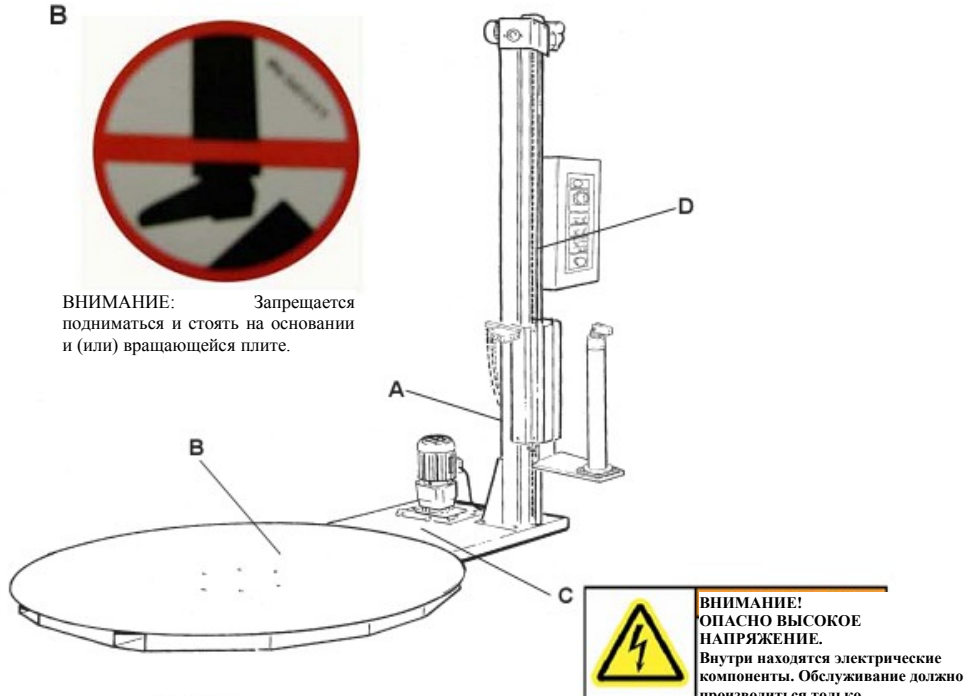
Направление вращения плиты.



ВНИМАНИЕ: Запрещается стоять под зоной рабочего хода (подъем/спуск) каретки со штифтом пленкодержателя. Запрещается проходить между стойкой и палетой.



ВНИМАНИЕ: Запрещается подниматься и стоять на основании и (или) вращающейся плите.



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНО ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.
Внутри находятся электрические компоненты. Обслуживание должно производиться только квалифицированными специалистами

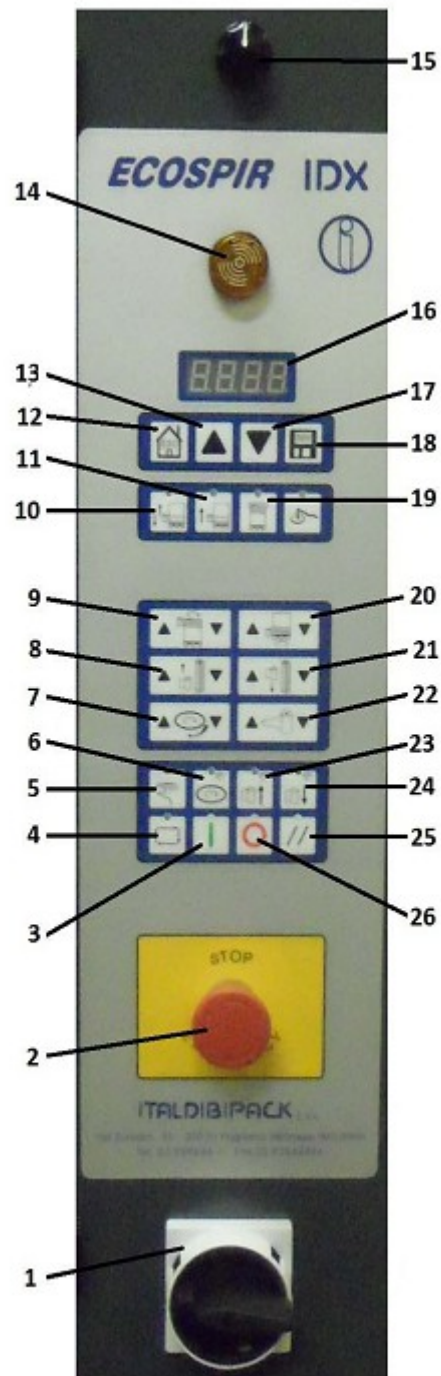
ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

Необходимо обеспечить возможность ясного прочтения данных на шильдиках, периодически очищая их.

Если шильдик поврежден и (или) на нем невозможно прочитать один или несколько информационных элементов, следует заказать у производителя новый и обязательно заменить старый

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- 1 – Главный переключатель
- 2 – Кнопка аварийного останова
- 3 – Кнопка пуска автоматического цикла
- 4 – Кнопка выбора автоматического цикла
- 5 – Кнопка выбора ручного цикла
- 6 – Кнопка пуска вращения платформы (только для ручного цикла)
- 7 – Кнопки регулировки скорости вращения платформы
- 8 – Кнопки регулировки скорости подъема пленкодержателя
- 9 – Вращение верхней части палеты
- 10 – Кнопка выбора цикла подъема/опускания
- 11 – Кнопка выбора цикла подъема
- 12 – Кнопка выхода из программы
- 13 – Кнопка увеличения / уменьшения значения параметра / заданное значение
- 14 – Звуковой сигнал начала работы палетообмотчика
- 15 – Потенциометр для регулировки натяжения пленки (модель с функцией «магнитная фрикция»)
- 16 – Дисплей
- 17 – Кнопка уменьшения значения параметра / заданное значение
- 18 – Кнопка сохранения значения параметра
- 19 – Кнопка выбора цикла по высоте палеты
- 20 – Кнопки, задающие частоту вращения нижней части
- 21 – Кнопки регулировки скорости вращения каретки с пленкой в нижней части
- 22 – Кнопки регулировки скорости предварительного растяжения (модель с функцией предварительного растяжения)
- 23 – Кнопка перемещения пленкодержателя вверх (только для ручного цикла)
- 24 – Кнопка перемещения пленкодержателя вниз (только для ручного цикла)
- 25 – Кнопка сброса
- 26 – Остановка вращения платформы (только для ручного цикла)



ПУСК

Подключить машину к однофазному источнику питания 230 В.

Включить машину, повернув главный переключатель 1 и убедиться в том, что не нажата кнопка аварийного останова.

ВНИМАНИЕ

Управление циклом по умолчанию находится в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме. Для перехода в режим ручного управления нужно нажать кнопку 5.

РУЧНОЙ ЦИКЛ

В режиме ручного управления загорается светодиодный индикатор кнопки 5.

Для запуска вращения платформы нажать на кнопку 6 один раз. При повторном нажатии на кнопку 6 платформа остановится. Для перемещения пленкодержателя вверх нужно нажать на кнопку 23. Для остановки перемещения нажать на кнопку 23 еще раз. Для перемещения пленкодержателя вниз нажать на кнопку 24 один раз.

ВНИМАНИЕ

Для остановки перемещения пленкодержателя вниз и вверх всегда используются два микропереключателя. До изменения направления движения пленкодержателя их нужно остановить.

Для перехода в режим автоматического управления нажать на кнопку 4 и убедиться в том, что светодиодный индикатор загорелся.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ

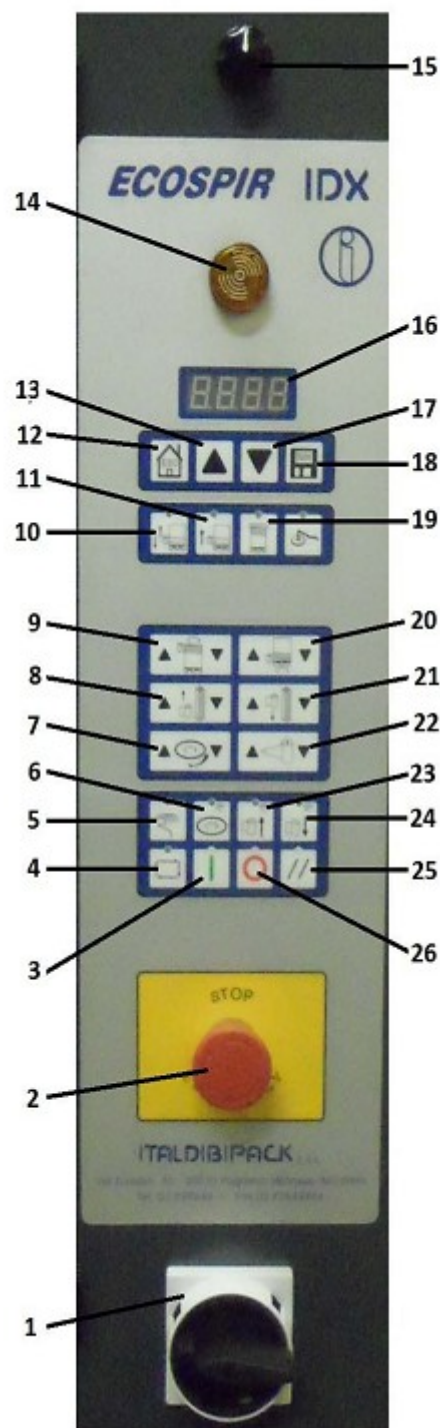
Можно установить 10 различных программ с разными параметрами. Выбор программы осуществляется с помощью кнопок LV 13-17. Действующая программа отображается на дисплее 16. До начала работы нажать на кнопку сброса 25.

ВНИМАНИЕ

Запуск автоматического цикла машины производится только при наличии перед фотоэлектрическим датчиком продукта и установке платформы и пленкодержателя в правильное положение.

Для запуска цикла нажать на кнопку 3. Для остановки цикла нужно нажать на кнопку 26. Для перезапуска необходимо повторно нажать на кнопку 3.

При нажатии на аварийную кнопку 2 для перезапуска следует отпустить кнопку 2 и перезапустить машину, нажав на кнопку 25. При этом машина возвращается в исходное положение.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

В соответствии с действующими нормативами пользователь обязан обеспечить наличие соответствующей распределительной электрической сети (контрольный щит, розетка, заземление и т. д.). В частности, рекомендуется использовать дифференциальное реле с порогом срабатывания 0,03 А.

Источник питания должен подходить для машины, а его параметры – не превышать предельные значения, установленные соответствующими стандартами. К электрическим аппаратам машины ECOSPIR IDX применимы стандарты CEI-EN 60204-1 и, следовательно, источник питания не должен превышать максимальное значение напряжения на 10%, а также значение частоты на 1% (в режиме непрерывной работы) и на 2% (в режиме краткосрочной работы).

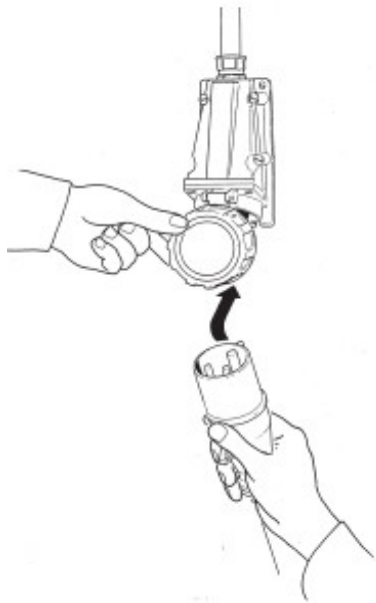
Необходимо предусмотреть возможность автоматического отключения системы дифференциальным автоматическим магнитно-термическим выключателем и заземление, которое обеспечивает соответствие минимальных обязательных параметров стандартам. В любом случае необходимо соблюдать все специальные законодательные требования, действующие в стране установки машины.

До подсоединения к источнику питания следует убедиться в соответствии характеристик сети электроснабжения параметрам, указанным на шильдике машины.

Убедиться в том, что главный разъединитель находится в положении «0».

Запрещается устанавливать «мобильные» соединения с использованием удлинительных шнуров и (или) временных кабелей; при необходимости обращаться к специально обученному квалифицированному персоналу.

Если установить соединение другого типа невозможно и в зоне установки машины будут ходить люди, следует **отметить** на полу положение кабеля (кабелей) электропитания.



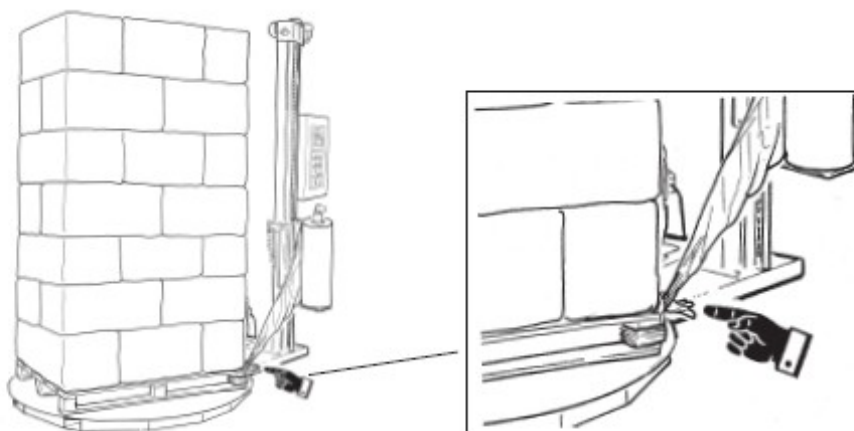
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Прикрепить растяжимую пленку к палете.

Примечание: в зависимости от выполняемого рабочего цикла при необходимости следует установить число оборотов для начала и окончания намотки (число оборотов в нижней части число оборотов в верхней части), нажав на соответствующие кнопки, и проверить введенные значения на дисплее (4).

Выбрать необходимый режим работы, нажав на кнопки «Ручной режим» (9) или «Автоматический режим» (8), и проверить, включился ли соответствующий световой сигнал.



В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ



1) ВНИМАНИЕ: ВРАЩАЮЩАЯСЯ ПЛИТА

Запрещается подниматься на плиту или основание даже во время остановки машины.



3) ВНИМАНИЕ: ПОДВИЖНАЯ ПАЛЕТА

Запрещается проходить между стойкой и палетой.



2) ВНИМАНИЕ: ПОДВИЖНАЯ ПАЛЕТА

При перемещении палеты приближаться или прикасаться к ней запрещается.



4) ВНИМАНИЕ: КАРЕТКА СО ШТИФТОМ ПЛЕНКОДЕРЖАТЕЛЯ

Угроза затягивания или размождения. Запрещается касаться стойки над или под кареткой со штифтом пленкодержателя.

ЗАПРЕЩЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Применение машины для недопустимых операций, ее ненадлежащее использование и отсутствие технического обслуживания может привести к возникновению ситуаций, представляющих опасность для персонала и угрозу для внутренней функциональной взаимосвязи элементов и для безопасности машины.

Описанные ниже действия, которые, очевидно, не могут охватить весь диапазон возможных способов запрещенного применения машины, включают в себя наиболее адекватные предсказуемые действия, совершать которые строго запрещено!

Следовательно:

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ допускать к эксплуатации машины лиц, имеющих психические и физические отклонения, и лиц, не изучивших содержание настоящего руководства.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация машины в неподходящих рабочих условиях.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация машины с электрическими соединениями подвижного типа с использованием временных или неизолированных кабелей или удлинительных шнуров.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять машину без присмотра во время ее работы.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять машину не по назначению.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить изменения в компоненты машины для увеличения производительности.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать на машине лицам в свободной одежде или одежде с широкими рукавами.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать на машине при непонимании содержания настоящего руководства.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ проводить чистку или внеплановое техническое обслуживание без предварительного отключения машины и отсоединения вилки из штепсельной розетки.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ проводить временный или аварийный ремонт: необходимо обратиться в сервисный центр.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину в качестве опорной поверхности и класть на нее предметы, не использующиеся в стандартных технологических операциях по упаковке.

Ежегодные работы по техническому обслуживанию

Смазка цепи пуска плиты, проверка натяжения, проверка степени износа прорезиненных колес.

Ослабить и вывернуть винты, которыми плита крепится к основанию;

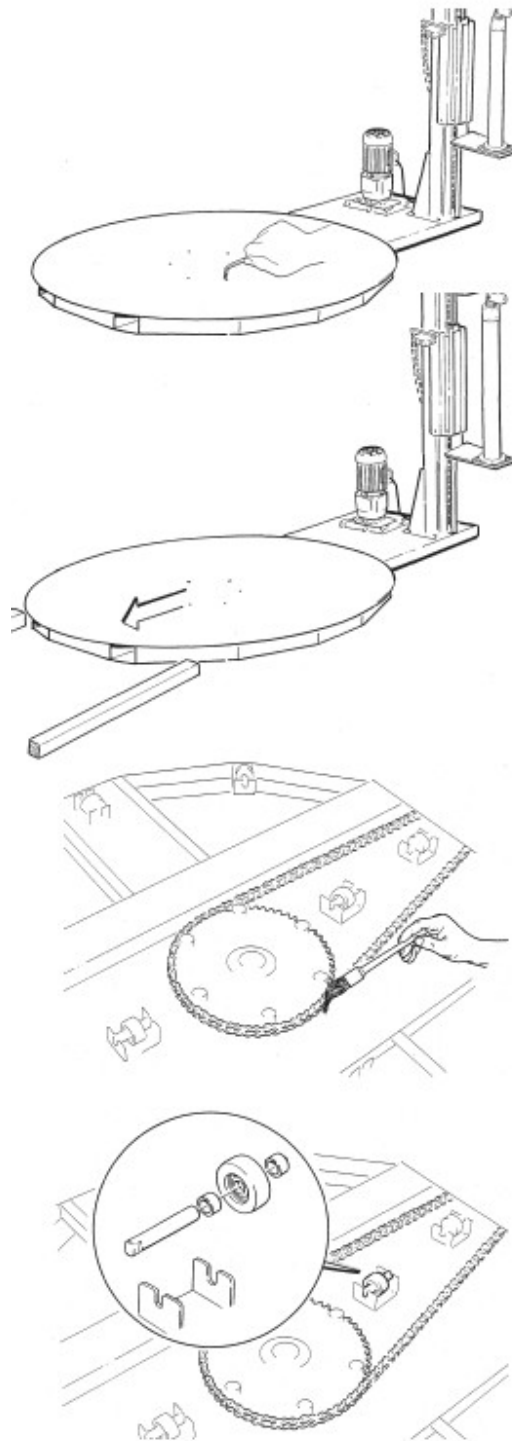
Осторожно убрать плиту и поместить ее на деревянные балки, как показано на чертеже;

Удалить отработанную смазку и очистить цепь **без использования растворителей**;

Смазать цепь высококачественной универсальной смазкой;

Не выбрасывать в окружающую среду куски материи и отработанную консистентную смазку; обеспечить их утилизацию в соответствии с действующими законодательными нормами по утилизации токсичных/ ядовитых отходов.

Проверить состояние колес и незамедлительно заменить их в случае чрезмерного износа.



СДАЧА В ЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

При необходимости сдачи машины в лом обеспечить дифференцированную утилизацию ее компонентов (например, металла, масла, консистентной смазки, пластмассы и резины и т. п.), предпочтительно направляя их в специализированные уполномоченные компании и, в любом случае, в соответствии с действующими законодательными нормами по утилизации промышленных и твердых отходов на месте установки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается оставлять машину в рабочей зоне: она может представлять серьезную опасность для людей, особенно детей, и животных. Ответственность за ущерб несет владелец машины.